|  |  |
| --- | --- |
| **MOHAMMED ZEKI MAJEED**  **144 Argie Avenue, Leeds, LS4 2TZ, UK**  **+44(0)7767711372 mohammed\_majeed@hotmail.com Skype ID: mohammedmajeed5959**  **Security Clearance Type: CTC, SC & DV** |  |

**Profile**

A reliable, committed and passionate linguist with sound academic qualifications within Translation Studies (English-Arabic), Public Service Interpreting and ESL teaching: valuable work exposure to language interpreting and translation within legal, technical, business, tourism, local government and medical industries: strong interpreting, translation and teaching capacities: sound client relationship management, customer service and liaison skills: effective communication, social intelligence and cross-cultural competencies.

**Education and Qualifications**

|  |  |
| --- | --- |
| 2013  The University of Portsmouth, UK | M  A MA - Applied Linguistics (Translation Studies), English-Arabic |
|  |  |
| 2012  TESOL Teacher Training | T  T TEFL 120 hours, Level 6 Certificate in English Teaching |
| 2005  South Tyneside College, South Shields, UK | Diploma - Public Service Interpreting in Law |
| 2004  South Tyneside College, South Shields, UK | Diploma - Public Service Interpreting in Health |

**Career Highlights**

* Spoke to / interpreted face to face for the British Prime Minster, Theresa May whilst she was on a visit around the Middle East (2017) visiting the British Army.
* In-house translator/proof-reader/reviser at Sulaiman al-Rajhi University (2013-2017), translating curriculum, official letters, reports, students’ publications, evaluations, etc.
* Full time Arabic linguist providing interpreting and translation services alongside the British Army overseas (2.5 years) via the Thebigword company, Lead Linguist (Site Manager) 2017-2019; Site Manager for 1 year.
* One the main Arabic translators/proof-readers for the Scottish Criminal Justice System through Global Connections translation agency, 2014 - present. This includes translating court orders, court reports, court citations, witness services, sentences, child protection, social services, police interviews, local councils, hospital documents, etc.
* Part time lecturer for MA students at The University of Hull, Applied Linguistics, Translation Studies Department, 2017-2018.
* External marker for MA students at The University of Hull, Applied Linguistics, Translation Studies Department, 2017.
* ITI (Institute of Translation and Interpreting) Examiner/Assessor for MITI membership professional translation assessment 2017-present.
* English ESL lecturer/instructor in Saudi Arabia, 2013-2017.
* Took part in the Grenfell Fire Inquiry translations – around 50k words in total.
* Conference interpreting at the ICC (International Chamber of Commerce), Paris - France, 2012. The nature of this assignment was for business and financial purposes.
* Consecutives interpreting in Istanbul, Turkey for the UK Ministry of Defence (MoD) in collaboration with UK Ministry of Justice and Metropolitan Police (MP), in relation to Iraqi cases involving consecutive interpreting for Iraqi witnesses/victims (2011)**.**
* Court interpreting at the DIFC (Dubai International Financial centre), Dubai – UAE, 2013. The nature of this assignment was for banking, financial and business matters in Dubai.

**Professional Experience**

**Linguist (Cultural Advisor)**

**2019 - 2020**

**Cultural Advisor at the Qatari Navy Special Forces HQ in Doha**

MCT Maritime Counter Terrorism training. Facilitated communication between military diving instructors and members of the Qatari Special Forces. This included interpreting theory based military diving lessons; translation of teaching instructions, PPTs and manuals of military re-breather diving sets, such as LAR 5 & LAR 6; and taking part in practical military sub-surface diving excursions in the Gulf. The training also included boating, CQB Close Quarter Battle, Marksmanship, breaching using explosives and helicopter Sniper training.

**2017 – present**

**Full time Arabic linguist providing interpreting and translation services alongside the British Army overseas through the Thebigword company, Lead Linguist (Site Manager) 2017.**

Assisted the UK Training Team with the following schools and courses in Iraq, both class room based and practical:

* Bomb Disposal School BDS: helped with upgrading the school’s EOD curriculum to IMAS 9, Level 4 & 5.
* Detect, Defeat, D-Sac and IHAT Courses
* Combat Life Saver courses (Basic & Intermediate)
* MSOC Engineers (Officers’ Course)

**University Lecturer and External Marker/Assessor**

2017 – 2018

* Part time lecturer at The University of Hull, Applied Linguistics, teaching MA students, Translation Studies Department: Literary Translation and Technical Translation Modules, 2017-2018.
* External marker/ for MA students at The University of Hull, Applied Linguistics, Translation Studies Department, 2017.
* ITI (Institute of Translation and Interpreting) examiner/assessor for MITI membership professional translation assessment 2017-present.

**English Teaching**

2015 - 2017

* English Lecturer at Sulaiman al-Rajhi Private Colleges, Bukayriah, al-Qassim, Saudi Arabia.

2013- 2014

* ESL Instructor and Coordinator for the Listening and Speaking skills, and Reading and Writing.

**Police Interpreter**

2004 – present (freelance/part time)

West Yorkshire Police Dept., West Yorkshire, Great Britain, UK

* Assisted with recorded police interviews to facilitate communication; coordinate statement taking from witnesses/victims for police translations.
* Undertook translations for a number of police forces.

2004 – present (freelance)

**Freelance Interpreter**

**Court Interpreter**

* Court interpreting experience (Magistrates, Asylum and Immigration Tribunals, Crown Court, Youth Courts, and Social Security Appeal Tribunals) directly and with a number of agencies and companies (2004 – present) on freelance basis;
* Worked as a conference interpreter at several venues including: International Chamber of Commerce (ICC) in Paris among others.
* Conference interpreting (simultaneous) at crown courts for trails and at AIT Tribunals (2004-present); worked with West Yorkshire Police as an interpreter at police stations, prisons, A & E units and courts on freelance basis (2004-present); registered interpreter with the Asylum and Immigration Tribunal (AIT), since 2007; worked in the health sector as an interpreter (NHS Hospitals, GPs and health centres) on freelance basis (2004-present).
* Home office interpreter since 2007; worked with Dentists and with Mental Health on freelance basis (2004-2013); worked in the government sector as an interpreter (job centres, benefit agencies and immigration and refugee centres) on freelance basis; worked with the CPS (Crown prosecution Service), barristers, solicitors and immigration counsellors on freelance basis.

2004 - present (freelance)

**Freelance Translator**

Public and Private Sector

**Translation Rate**: £95 per 1000 words

**Proofreading**: £45 per 100 words

* One the main Arabic translators for the Scottish Criminal Justice System through Global Connections, 2014 - present. This includes translating court orders, court reports, court citations, witness services, sentences, child protection, social services, police interviews, local council, hospital documents, etc.
* Took part in the Grenfell Fire Inquiry translations – around 50k words in total.
* Translated different specialised fields for different companies and agencies on freelance basis including legal, technical, business, gas and petroleum, sports, financial and banking, tourism and medical matters; engaged in subtitling training on documentaries and films.
* Translated medical material for multiple health care agencies including NHS Hospitals, GPs and local health centres; undertook translations for solicitors, immigration counsellors and Barristers.
* Collaborated with various organizations to translate documents and statements for Magistrates, Crown Court, Youth Court and Tribunals.
* Undertook many subtitling, transcribing and voice over assignments.

**Professional Affiliations:**

* Member, Institute of Translation and Interpreting (MITI), 2008 - present
* Member, National Register for Public Service Interpreters (NRPSI), 2005 - Present
* Member, Asylum and Immigration Tribunal panel of interpreters, 2006 - 2013
* Home Office registered interpreter, 2007 – Present

**References:**

References and testimonials available upon request.

My profile is available on Proz.com, transatorscafe.com, the ITI website and LinkedIn.